

# 靈心愛語

## Tin Ling Bulletin



### 聖公會天水圍靈愛小學

S.K.H. Tin Shui Wai Ling Oi Primary School

2023年1月  
第三十八期

地址：天水圍天瑞路 82 號 網址：<https://www.skhtswlo.edu.hk> 電郵：[info@skhtswlo.edu.hk](mailto:info@skhtswlo.edu.hk) 電話：2446 1633 傳真：2446 1630

# 二十周年校慶感恩崇拜 暨附翼大樓啟用禮

## 20th Anniversary Thanksgiving Service And The Opening Ceremony of Annex Block



### 求真 · 同行 · 追夢

### Seeking Truth, Walking Together and Pursuing Dreams

本年度是聖公會天水圍靈愛小學二十周年校慶。學校於二零二二年五月二十八日舉行了二十周年校慶感恩崇拜暨附翼大樓啟用禮。是次崇拜邀得香港聖公會陳謳明大主教主禮及講道，並任附翼大樓啟用禮開幕儀式及頒獎典禮嘉賓。全校學生、家長及友校嘉賓則透過線上直播觀禮，一同分享校慶的喜悅。

崇拜禮成，隨即舉行校慶暨附翼大樓啟用禮。先有航拍影片簡介附翼大樓，再由陳謳明大主教、郭志芊校監及孔偉成校長主持附翼大樓亮燈儀式。亮燈儀式的裝置是由五個大型天靈Buddies LED造型燈組成，由師生共同設計及製作。當中控制器更是由學生運用STEAM知識自行設計及組裝。



附翼大樓的建成，為學生創設多一所用途學習的場地，學生將有一個學習新天地。

早前學校為慶祝創校二十周年，舉辦了一連串與二十周年校慶主題：「求真·同行·追夢」相關的活動及比賽，得到師生、家長及校友的踴躍支持，當天在啟動禮上頒發了校慶活動各項獎項。

典禮亦以校慶特輯影片，展示二十年以來師生一起創建的教與學成就，亦有主教們、歷任校監、校長、家長及學生對學校二十周年的祝賀，同頌主恩。



感謝陳謳明大主教擔任主禮  
Thanks to the Most Reverend Chan Au Ming Andrew for officiating the ceremony



亮燈儀式  
Lighting Ceremony of the Annex Block





學校教職員拼出「20」的圖案

The number "20" was formed by our principal, school teachers and all the staff



學生用3D Printer製成的嘉賓紀念品  
Gifts for the guests which were made  
by our students using 3D printer

This year marks the 20th anniversary of S.K.H. Tin Shui Wai Ling Oi Primary School. On May 28, 2022, the school held the 20th Anniversary Thanksgiving Service and the Opening Ceremony of the Annex Block. The Most Reverend Chan Au Ming Andrew, Archbishop and Primate of Hong Kong Sheng Kung Hui, was invited to officiate and preach in this service. All students, parents and guests of alums watched the ceremony through live online broadcast and shared the joy of the celebration.

The school celebration and the opening ceremony of the Annex Block were held immediately after the worship ceremony was completed. First, there was an aerial video to introduce the Annex Block. Then the Most Reverend Chan Au King Andrew, School Supervisor Pastor Kwok and Principal Mr Hung presided over the lighting ceremony of the Block. The installation of the lighting ceremony was composed of five large-scale Tin Ling Buddies LED modelling lamps jointly designed and produced by teachers and students. The controller was designed and assembled by students using STEAM knowledge.

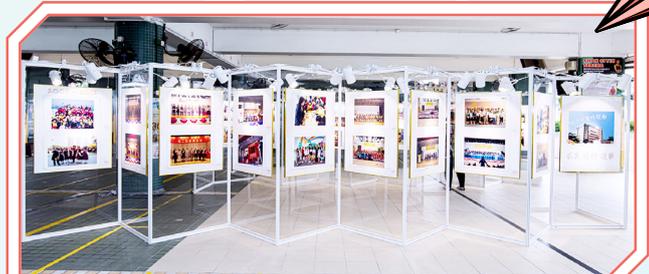
The Annex Block will serve as an additional multi-purpose learning venue for students, which benefits their learning in the long term.

During the celebration of the 20th anniversary earlier, the school held a series of activities and competitions related to the theme of the anniversary celebration: "Seeking Truth, Walking together and Pursuing Dreams", which received enthusiastic support from teachers, students, parents and alumni. Various awards for school celebrations were presented.

The ceremony also featured a special video for the celebration of the school to showcase the teaching and learning achievements of teachers and students over the past 20 years. There were also congratulations from the bishops, past school supervisors, principals, parents and students on the school's 20th anniversary.



附翼大樓將成為天靈學生學習的新天地  
The Annex Block will serve as an additional multi-  
purpose learning venue for students



天靈時間廊展示學校三十周年珍貴的歷史照片及校園點滴  
Our valuable photos and memories of our school from  
the past 20 years were exhibited in the Ting Ling Time  
Gallery



二十周年感恩回顧及展望  
Retrospect and Prospects



二十周年校慶感恩崇拜暨附翼  
大樓啟用禮  
Video of the Ceremony



二十周年校慶主題曲  
The School Celebration Song  
for the 20th Anniversary



同學富心思、具創意的各項校  
慶活動獲獎作品  
Award-Winning Work of  
our students

# 全港小學校際學生會交流活動

## Hong Kong Inter-primary School Students' Union Sharing Activities



大合照 a group photo

本校學生會獲番禺會所華仁小學學生會邀請，於2022年7月8日出席全港小學校際學生會交流活動，是次交流會有三間小學(華仁、真光、天靈)一起進行分享，每所學校就該校學生會的內部組織架構、功能、選舉制度、籌辦活動經驗、顧問老師角色等方面互相分享經驗及心得，本校學生會幹事們表現自信，樂於分享，完全展現出本校學生領袖的特質，交流會後，學生會幹事更主動向學校提出不少建議及爭取福利。

Our Students' Union was invited by Pun U Association Wah Yan Primary School to participated in the Hong Kong Inter-primary School Students Union Sharing Activities. Including our Students' Union, the Students' Union of three local primary schools have exchanged information and opinions on the structure, function, and election mode of forming a students' union in primary schools. They also shared how they organised activities for students and the role of the supporting teachers. The members of our Students' Union are confident in sharing and has shown the quality of being student leaders. After the activities, they also suggested different ways to improve the implementation of the Students' Union in our school.

番禺會所華仁小學陳岡校長向本校同學介紹華小的歷史  
Mr. Chan, the principal of Pun U Association Wah Yan Primary School, is telling the stories of their school.



交流會事前準備

Pre-sharing activities preparation



華仁、真光、天靈的校長和老師合照

A photo of the principals and teachers of the three schools



參與番禺會所華仁小學學生會選舉發問環節 Q&A session



參觀番禺會所華仁小學  
visiting Pun U Association Wah Yan Primary-School



交流會過程 During the sharing activities

# 天靈第一屆學生會活動

## The First Tin Ling Student Union

本校一直重視學生的自主性，而本年度新開設的學生會組織更希望培育學生成為一個勇於接受挑戰，有組織及領導能力、主動參與和主動探索的人。

天靈第一屆學生會一共舉辦了七個活動，包括：「第一屆天靈拍片大賽2022」、「天靈Buddies挑戰」、「有零食，齊齊食~零食分享會」、「小實驗工作坊」、「手工工作坊」、「競技潛能大挑戰」活動及「天靈兒童權益日暨學生論壇」，各項活動都是由學生會主動籌辦，從活動中能見到學生會幹事們不斷從經驗中成長，並且非常投入各項籌備工作，對學生而言，這是非常難得的體驗學習機會。

Our school values students' autonomy. In this year, we establish the Student Union in our school to nurture our students to become leaders who are willing to accept challenges.

The first Student Union has organised seven activities, including The First Tin Ling Video Taking Competition 2022, Tin Ling Buddies Challenge, Snack Sharing, Experient Workshop, Handicraft Workshop, Game Tournament and Ting Ling Children's Rights Day Student Forum. The committee members have learnt a lot from organising the activities. This a great experiential learning opportunity for students.

### 第一屆天靈拍片大賽2022

「第一屆天靈拍片大賽2022」是本校學生會用了兩個月時間來籌備的活動。

在疫情之下，學生不能回校上課，但學生會的幹事並沒有放棄，他們在網上開會，12位成員各自分工合作(練習舞步、拍攝跳舞影片、改編歌詞、剪片等)，最後製作了一段非常精彩及充滿正能量的影片去推廣拍片大賽，鼓勵同學參加，這次的活動反映出學生會成員的投入和認真，他們透過堅持和努力，在面對困難時不放棄的精神，最後成功在疫情之下籌辦了一個網上拍片比賽，這正正是我們希望學生能從中學到的堅毅和團隊合作精神。

Our Student Union has spent two months to prepare for the first Tin Ling Video Making Competition. Owing to the pandemic, students cannot have classes at school. Despite all the difficulties, our Student Union did not give in. They had meetings online and prepared for the promotion of the competition, including practising the dancing steps, taking videos of the dance, rewriting the lyrics and editing the video. Finally, they made a superb video as a promotion of the Video Making Competition. Though their perseverance and hard work, our Student Union has successfully hosted an online video making competition during the school suspension period as a team.



### 天靈Buddies挑戰

本校學生會於抗疫假期時設計了一個「達人挑戰」的活動，名為「天靈Buddies挑戰」，他們在網上設計了63題有關本校歷史、校園趣事、課外活動等的題目，推廣給本校的老師、家長、學生及校友參與，以讓參與者能從挑戰中測試自己對學校的熟悉程度，增強他們對學校的歸屬感，是次活動非常成功，不但吸引到很多家長和學生參與，更吸引到不少校友和本校老師參加，可見他們的用心製作，促使活動的參與度十分高。

The Student Union have designed the Ting Ling Buddies Challenge for students, parents, alumni and teachers in the 'StayHomeSafe' Holiday. They designed 63 questions on history of our school, anecdotes, extracurricular activities and a lot more to let participants know how well they know about our school and strengthen their sense of belonging to our school. With the hard work from the committee members, the activity successfully attracted a lot of participants from different sectors.

#### 天靈Buddies挑戰

► 挑戰一：共五個等級 (共63題)，分別為：  
 Level 1：入門級 (共20分) - 簡單易學  
 Level 2：基礎級 (共30分) - 同學都有解  
 Level 3：普通級 (共50分) - 與同學有解  
 Level 4：困難級 (共50分) - 不盡相同題目  
 Level 5：極品挑戰級 (共100分) - 天靈元老級題目，而且記憶性強，你要認真，天靈愛你！

► 每位天靈的老師、家長、學生、校友，大家好！我們天靈第一屆學生會「滿堂之心」的成員，目的是讓大家可以與天靈Buddies挑戰，這個挑戰是希望學生能「仔」仔地了解學校的歷史，並藉此增加大家對學校的歸屬感，題目設計多步，由易到難，由淺入深，讓大家可以選擇適合自己的題目，讓大家可以選擇適合自己的題目，讓大家可以選擇適合自己的題目。

► 完成挑戰後，可與同學Teams得分發給責任，並可獲得天靈Buddies挑戰獎，而分數達到161分以上的同學可額外再獲得天靈Buddies挑戰獎。

► 天靈第一屆學生會「滿堂之心」內閣成員

Level 1：入門級 (非常簡單的題目，相信你可以全對！)

1. 聖公會天水圍靈愛小學於哪一年創立?

- 1999年
- 2000年
- 2001年
- 2002年

28. 請選擇天靈Buddies分別對應的性質。

	Master T	Super S	DiW	Little L	Mr.O
仁愛	<input type="radio"/>				
才藝	<input type="radio"/>				
興趣	<input type="radio"/>				
管理	<input type="radio"/>				
照顧	<input type="radio"/>				

13. 圖中顯示的地方是哪裡?



- 視聽樓新室
- 音樂室
- 電腦室
- 舞蹈室

## 有零食，齊齊食～零食分享會

本校第一屆學生會於疫情期間舉辦了「有零食，齊齊食～零食分享會」，該活動是以ZOOM形式進行，由本校的學生會幹事與同學一起分享一些香港的懷舊零食，並設計了很多有關零食的問題，與同學進行有獎問答遊戲，答中問題的同學於復課後會獲得懷舊零食一份，參與的同學們都十分踴躍地回答問題。

The Student Union has Snack Sharing Activity with students on Zoom. The committee members shared the facts of some Hong Kong Nostalgic Snacks with students, and had a quiz game with students. Students who answer the question correctly would get a traditional snack when school resumed. Students participated actively in the quiz game.



聖公會天水圍靈愛小學  
DeliverLove  
『天靈傳愛』頻道  
有零食·齊齊食·零食分享會

- 日期: 2022年4月13日 (星期三)
- 時間: 下午1:30-2:15
- 形式: ZOOM
- ZOOM ID: ; 密碼:
- 內容: 本週與大家一同介紹各樣懷舊零食，同時亦邀請到學生會會長一同參與及分享。
- 同學亦可準備一種喜愛的零食與其他同學分享。
- 備註: 每次均選出出席幸運兒/活動得獎者成為尊貴點播或可獲選小禮物。

## 小實驗工作坊及手工工作坊

「小實驗工作坊」及「手工工作坊」活動是由本校學生會幹事一手籌備，他們先上網搜集不同的實驗和小手工活動，然後設計宣傳海報，並外出購買所需的材料，過程中各人分工有序，展現出團隊的合作精神。

活動當天，本校學生會幹事分別教授一至三年級學生製作小實驗和手工，無論是參與者或帶領者在過程中亦十分投入，活動亦大受低年級同學歡迎。

Experient Workshop and Handicraft Workshop are planned by our committee members. They searched for different interesting experiments and handicrafts, designed the poster, bought the materials on their own. They have shown good division of labour and team spirit in preparing for the activities.

In the event, committee members instructed junior form students from P.1 to P.3 to have experiments and make some handicrafts. All students engaged in the event. The workshops are loved by the junior form students.

### 小實驗工作坊



聖公會天水圍靈愛小學  
小實驗工作坊

- 日期: 5月24日(星期二)
- 時間: 下午12:25 - 下午1:25
- 地點: 學校
- 對象: 一至三年級
- 名額: 每級15人
- 活動目的: 讓低年級的同學體驗一些有趣的科學實驗，激發他們的創造力。

### 手工工作坊



聖公會天水圍靈愛小學  
手工工作坊

- 日期: 5月24日(星期二)
- 時間: 下午12:25 - 下午1:25
- 地點: 學校
- 對象: 一至三年級
- 名額: 每級15人
- 內容: 發揮同學們的創作力，製作有趣的DIY手工。



聖公會天水圍靈愛小學  
小實驗工作坊

生口之類  
The Reason We Smile

6



聖公會天水圍靈愛小學  
手工工作坊

書兩個  
大小  
Dict 3  
2) SLM (Fast Paper)  
Shun Tsz  
Kenny

# 競技潛能大挑戰

為凝聚各班團結的精神，讓老師和同學能夠一起合作，共同挑戰不同的任務，本校學生會舉辦「競技潛能大挑戰」活動，讓一至三年級同學以班際形式，共同挑戰五個關卡任務。而學生會幹事便會擔任各個關卡的主持人及統籌，從構思活動內容、購買物資、活動當天的講解及擔任主持等都是他們一手籌辦和領導的，這正正能反映出本校學生會幹事的自主及獨立性，他們亦能從中學習到帶領活動的技巧，這對他們將來的成長有莫大的幫助。

The Game Tournament aimed at building a team in each class. P.1 to P.3 students had to work with their classmates to complete five missions and compete with other classes. The committee members planned for each mission, purchased the materials and hosted the missions in this tournament. This shows the autonomy and independency of the Student Union. They learnt how to host an event that is beneficial to their growth.



# 天靈兒童權益日暨學生論壇

本校第一屆學生會幹事於2022年7月22日(星期五)舉辦了「天靈兒童權益日暨學生論壇」，當天的活動是本校學生會第一次統籌的全校性活動，目的是讓同學能就學校活動、校務等自由進行討論。當天活動的司儀、學生論壇主席、計時員、文書紀錄、音響、錄影、總務等也是由學生會幹事擔任的。

論壇開始前，我們會利用Google Form收集了高年級同學(4-6年級)希望在學校爭取的權利或福利，再由學生會幹事選出了三項較熱門的議案供各班共同商討。

當天，班主任會先向學生講解兒童權益的重要性，讓學生先了解甚麼是兒童權益，然後就各項議案進行商討。商討後，各班須挑選一位班代表，在學生論壇環節中代表自己班別提出意見，並就各項議案進行討論，當中也設有教職員發言及台下發言環節。

The Student Union has hosted Tin Ling Children's Rights Day Student Forum on 22nd July 2022. This is the first whole school activity organised by the committee members. It aimed at letting students have discussion on school events and school affairs. The committee members worked as the host, chairperson of the student forum, timekeeper, secretary, and cameraman in the activity.

Before the forum, the committee members have collected senior form students' opinion on welfares and rights through Google Form. Then, the committee members have discussed and chosen three popular opinions to be discuss by each class on the forum.

On the Tin Ling Children's Right Day, class teachers have explained what is children's rights and its importance. Then, students first discussed the issue in their class. After they have come up with a conclusion in their class, they picked a class representative to participate in the whole school forum. Teachers can also join in the forum to voice their opinions.



## 高年級學生論壇 (四至六年級) Senior Form Student Forum (P.4-P.6)

(台上會有17位班代表進行分享，而其他同學會在台下觀看及進行投票)

議案一：增長小息時間5-10分鐘

議案二：於校園內增設娛樂設施或活動室，例如：籃球機、足球機、夾公仔機等

當天，高年級同學均需帶同 iPad 進入禮堂。當台下發言環節完結後，會掃描 QR Code 進行投票，即時顯示結果，保證投票結果公平、公正及公開。

議案一：增長小息時間5-10分鐘 (88票同意，100票不同意，議案未能通過)

議案二：於校園內增設娛樂設施或活動室，例如：籃球機、足球機、夾公仔機等

(96票同意，66票不同意，議案獲通過)

當投票完結後，議案結果會由本校第一屆學生會會長呈交給本校校長，而校長亦承諾於一星期內會在中央廣播給予答覆。

17 class representatives shared the opinion of their class on the stage and other students listened and voted for their stance.

Bill 1: Lengthen recess time for 5-10 minutes (Agreement: 88; Disagreement: 100. The bill is not passed.)

Bill 2: Set up entertaining facilities at school, such as shooting machine and table football. (Agreement: 96; Disagreement: 88. The bill is passed.)



## 低年級學生論壇(一至三年級) Junior Form Student Forum (P.1-P.3)

(台上會有15位班代表進行分享，而其他同學會在台下觀看及參與台下發言環節)

議案：你希望學校的生日會是怎樣的？

論壇前，各班會在課室由班主任帶領先就議案主題商討學校舉辦生日會的細節，然後挑選每班一位班代表於學生論壇環節到禮堂台上進行交流，分享意見，當中也設有教職員發言及台下發言環節。

15 class representatives shared the opinion of their class on the stage and other students listened and the forum will be opened to the floor.

Bill: What is your dream birthday party at school?

Before the forum, class teachers lead students to discuss the details of implementing their dream birthday party at school. After they have come up with a conclusion in their class, they picked a class representative to participate in the forum. Teachers can also join in the forum to voice their opinions.



當台下發言環節完結後，議案結果會由本校第一屆學生會會長呈交給本校校長，而校長亦承諾於一星期內會在中央廣播給予答覆。

After the forum, the bill will be submitted to the principal by the chairperson of the Student Union. After consideration, the principal will reply in a week time in school announcement.

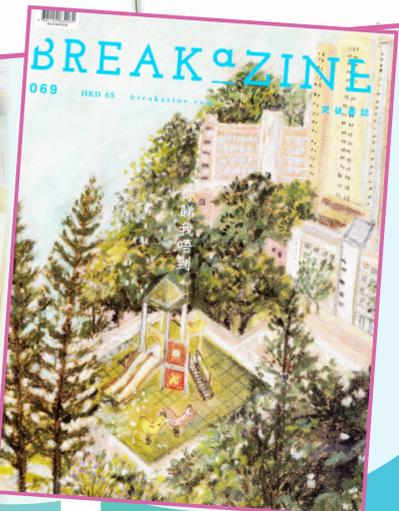
## 接受《Breakazine突破書誌》採訪

本校學生會組織備受外界認同。香港兒童權利委員會非常欣賞本校的學生會理念，認為本校的學生會組織是推動「兒童權利」的先鋒。而本校的學生會更獲《Breakazine 突破書誌》邀請，到訪本校與本校的學生會成員進行訪談，並把本校學生會組織的理念，以及學生會成員當選後的心路歷程撰寫到其七月出版的書誌中，藉此與社會大眾分享本校的學生會組織如何有效推動「兒童權利」的理念。

The Hong Kong Committee on Children's Rights appreciates the concepts of our Student Union and believes our Student Union committee as the pioneer of advancing children's rights. Our Student Union committee members have been invited by Breakazine and had an interview with the journalists.

Breakazine has published the interview in Issue 069 to share with the general public on the thoughts of the committee members after they won the election and how they promote the concepts of children's rights.

### 來一場選舉吧！



# 香港電台第二台節目《玩玩星期天》直播訪問



## RTHK Radio 2 'Playful Sunday' Live Interview

2022年5月29日，本校四位同學(6F袁浩霖、6F張浩霆、5F黃彥希和5C黃靖嵐)出席香港電台第二台節目《玩玩星期天》直播訪問，訪問題目是「我的理想家居」。

Four students from our school are invited to participate in the live interview of the radio programme 'Playful Sunday' on RTHK Radio 2. The five invited students, 6F Yuen Ho Lam, 6F Cheung Ho Ting, 5F Wong Yin Hei and 5C Wong Ching Lam were asked to share their ideas of a dream house.



直播結束，同學們與主持嘉明媽媽、梓豪爸爸一同拍照留念  
After the interview, we are taking photos with the hosts.



同學於香港電台拍照留念  
Let's smile! We are taking a photo at the RTHK.



直播快要開始，同學都十分興奮  
We are looking forward to the live interview.



同學們積極表達對理想家居的看法  
We participate actively to share our dream houses.



同學認真聆聽對方對理想家居的看法  
We listen carefully to others' ideas.



同學全情投入直播訪問  
We are all interested in the topic.

## 創意思維世界賽香港區賽 2022

### Odyssey of the Mind Hong Kong Regional Tournament 2022

本年度，學生繼續參加創意思維世界賽香港區賽2022，並奪得香港區亞軍。當中，學生透過音樂劇，向觀眾介紹一位人們未必熟悉的歷史人物——祖沖之，讓這位歷史人物在舞台上再次發光發亮。

祖沖之與我們息息相關，他是劉宋時代傑出的數學家。他能計算出 $\pi$ 為3.1415926和3.1415927之間。他又發明水力渾天儀和地動儀。祖沖之經過多年的觀測和推算，發現之前使用的曆法存在很大的差誤，於是編製了《大明曆》。《大明曆》與現在使用的曆法也非常接近。

學生透過創作英語音樂劇，介紹這位影響深遠的數學家，並創作歌曲，講述故事角色。整個音樂劇是原創音樂劇，學生揀選這位中國歷史人物，是希望能夠透過這位歷史人物，學習當中的堅毅、鏗而不捨、不怕艱辛追尋夢想的精神。

過程中，學生學習如何透過在舞台上即興唱歌——宣敘調(recitative)，表達當中的情感。宣敘調是類似朗誦的曲調，學生透過自由的速度、旋律和節奏，依照語言的強弱，形成簡單的朗誦或類似說話的曲調。

此外，學生也透過詠嘆調(aria)表達祖沖之這位數學家如何追夢。音樂的旋律感人，正能表達祖沖之這位歷史人物的情感。

練習過程中，後來因為疫情的影響，學生未能回校練習。故此，學生透過網上進行整個音樂劇的練習。在沒有道具及背景的情況下，學生在家運用家裏有的物件，製作服飾及道具。又利用繪畫，製作網上虛擬佈景，讓整個音樂劇生色不少。

This year, our students participate again in Odyssey of the Mind Hong Kong Regional Tournament 2022 and won the first runner-up award in the Hong Kong region. In the competition, the students introduced a historical figure that people may not

be familiar with, Zu Chongzhi, to the audience through a musical, in order to make this historical figure come to life again on the stage.

Zu Chongzhi was an outstanding mathematician in the Liu Song era. He calculated that the number of  $\pi$  is between 3.1415926 and 3.1415927. He also invented the hydraulic armillary sphere and the seismograph. After years of observation and calculation, Zu Chongzhi found that there was a big error in the calendar used before, so he compiled the Da Ming Calendar. The calculation of the Da Ming Calendar is very similar to the current calendar.

Students introduced the influential mathematician by creating an original English-language musical and composing songs that tell us about the characters of the story. The purpose choosing this Chinese historical figure was to help others learn about the spirit of perseverance and not to be afraid of hardship during pursuit of their dreams.

In the process, students learnt how to express their emotions through improvisational singing on stage. Students used free tempo, melody and rhythm to form simple recitation.

In addition, the students also expressed how Zu Chongzhi, a mathematician, pursued his dreams through arias. The melody of the music is touching and you can really feel the emotions of Zu Chongzhi at the end of the musical.

During the preparation period, students were unable to return to school to practice due to the impact of the epidemic. Therefore, students completed all the rehearsals online. In the absence of props and backgrounds, students used every day objects at home to make costumes and props. They also used paintings to create virtual sets on the Internet, which made the whole musical more colorful.



# 第19屆遊戲運動日

## The 19th Sports Day



運動員代表宣誓。  
Athletes' oath



天靈校友出席第19屆遊戲運動日。  
Alumni participating in the Sports Day



校長宣佈比賽正式開始。  
The Principal announcing the start of the competition



校友表演賽。  
Alumni demonstration game



同學們都希望拿到好成績。  
Students aiming to get the championship!



第19屆遊戲運動日已於2022年7月28日順利完成。原定之遊戲運動日在2022年1月27日舉行，唯在疫情的影響學生未能外出參與運動會，但學校仍想讓學生體驗不同的運動遊戲活動，故在校內舉行「2022古今中外運動求真篇」，在校內不同的位置讓學生參與和體驗古代和現今、中國和海外的不同運動，讓學生在運動上也能穿越古今，提升對運動的興趣，讓學生建立健康生活。可惜事與願違，疫情急轉直下，教育局宣布改為網上授課，及後更為學生安排特別假期以保障學生的安全，所以校長和老師們悉心設計的「2022古今中外運動求真篇」被迫取消。

待疫情好轉，學校轉為實體上課，教育局在特定條件下讓學校舉辦遊戲運動日。本校立刻捉緊機會，安排三至六年級符合疫苗通行證之學生外出參與運動會，同時安排一、二年級及不符合疫苗通行證之學生返回學校參與不同的運動競技和遊戲，讓每一位學生都有機會體驗運動的樂趣。

雖然遊戲運動日當天天氣炎熱，學生亦需要按指引遵守各項防疫措施，但因為全校師生都為這次遊戲運動日做足萬全的準備，所以各項賽事均順利安全地完成。希望學生有了這次特別的遊戲運動日體驗，學懂珍惜和為每件事作最好的準備，迎來最開心燦爛的學習經歷，繼續熱愛學習，熱愛運動，保持健康生活方式。

The 19th Sports Day was held on 28th July, 2022.

Our Sports Day was originally scheduled for 27th January however, due to the pandemic situation, the school was forced to change the format of the Sports day to the in-school Sports Day. Different activities were designed for students to introduce them to the traditional and contemporary sports. Unfortunately, because of the pandemic development, face-to-face classes were suspended and only online lessons were allowed. The designed in-school Sports Day had to be cancelled.

After the announcement of the restoration of face-to-face classes and the possibilities of the implementation of Sports Day, the school started to prepare a Sports Day for our students. The students who fulfilled the vaccine pass requirements in P3 to P6 headed over to Tin Shui Wai Sports Ground to take part in the Sports Day there. Meanwhile, those who did not meet the vaccine pass requirements and the P1 to P3 students, were able to come to school to join some engaging and interesting sports activities here.

In spite of the hot weather, with the proper safety measures in place and good preparation, all the activities were successfully completed. We hope that all Tin Ling students have learnt to be grateful and well-prepared for all the challenges the future may bring them thanks to this valuable Sports Day.



廿週年校慶競技賽  
20th Anniversary Sports Game



最後由藍社奪得「四社總冠軍」。  
The overall championship belongs to the Blue House!

## 第19屆遊戲運動日校內篇 In-school Sports Day



呼啦圈  
Hula Hoop



飛鏢  
Darts



柔力球  
Softball



地壺球  
Floor Curling



讚美操  
Give praise to the Lord Dancing



旱地冰球  
Floor hockey



三人籃球賽  
Three people basketball matches



芬蘭木柱  
Mölkky

# 八十日環遊世界及嘉許日活動

## Travel Around the World in 80 Days

經過抗疫假期後，為了讓同學適應校園學習生活。學校推行了「八十日環遊世界」校本課程主題學習及多元評估活動，期望透過主題學習活動，讓學生認識世界各地不同的文化及風俗習慣，探索全球、國家、本地與個人之間的連繫，並從多元評估活動中實踐「作為學習的評估」。課程中，通過學生親身體驗的學習過程，培育其創意解難和溝通能力；以及堅毅、尊重和關心他人等價值觀和態度。

整個「八十日環遊世界」主題式課程由4月25日開始，分三個階段進行。各年級的不同學科按主題設計了不同學習任務(第一階段日期為2022年4月25日至5月20日；第二階段日期為2022年5月23日至6月20日；第三階段日期為2022年6月21日至7月25日)。

活動期間，所有天靈同學都獲得一本旅行護照。他們每完成指定學習任務便可獲得一張國旗貼紙，貼於旅行護照內(護照中已設定「七大洲」的位置，同學按國旗貼紙所屬的「大洲」貼在相應位置。)另外，每個階段設有特別學習任務讓同學換領特別版國旗貼紙：第一階段由校長及三位副校長粉墨登場，讓同學欣賞他們遊歷世界各地的照片，並猜出他們旅行的國家。第二階段的特別任務便由天靈義工軍團的同學設計，他們設計了古絲綢之路的資料展示及小問題，讓同學回答。第三階段則是「科學家知多？」何禮邦老師與同學一起設計了不同科學家的資料展示及問答遊戲，讓同學認識古今中外不同科學家的故事。

每個階段的最後一天亦設定為「嘉許日」，學生於各階段中每集齊最少三至五張貼紙，即可換領參與嘉許日活動的機會。以下為各嘉許日的精彩片段：

After the anti-epidemic holiday, we held a theme-based experiential learning activity with diversified assessment 'Travel Around the World in 80 Days' to help students adapt back to school life. Through this themed learning activity, we hope that students were able to learn about the culture and customs of different countries as well as explore the connection between the world, the country and themselves. At the same time, the diversified assessment tasks were designed to serve as 'assessment as learning'. Students can develop their creativity, problem solving skills and a positive attitude to respect others and care for those in need through diverse learning experiences.

There were three stages of the 'Travel Around the World in 80 Days' activity. It started on 25th April, with Stage 1 running from 25th April to 20th May. Stage 2 took place from 23rd May to 20th June and Stage 3 - 21st June to 25th July. Different learning missions were designed by subject teachers for P.1 to P.6 students.

Every student was given a passport for the duration of the learning activity. They got a flag sticker once they completed a mission. The location of the "Seven Continents" had been set in the passport, and the students stuck the flag sticker belonging to the corresponding location. Besides, there were different special missions for students to get the special flag stickers. During Stage 1, Principal Hung and three vice-principals provided some photos of their overseas trips to show to students. Students received a special flag sticker if they could identify the countries by looking at the photos.

The special mission of Stage 2 was designed by the Tin Ling Volunteer Team. They presented the information about the ancient silk road and asked students questions about it. Students got the special flag stickers when they answered the questions correctly. The special mission of Stage 3, released to various scientists from around the world, was designed by Mr. Ho and some students. They presented the information about the scientists and designed a quiz game. Students had an opportunity to learn about both ancient and modern scientists.

The last day of each stage was designated as "Commendation Day". Students who had collected at least three to five stickers in each stage were given the opportunity to participate in the Commendation Day activities. Here are the highlights of the activities on Commendation Day:



# Let's celebrate! 起飛啦! 多元文化體驗旅程

當天各年級按照3個不同主題（包括：活力動感之旅、藝術文化之旅及環球美食之旅）參與不同的活動。同學從不同活動中體驗世界各地的文化特色，寓學習於體驗式活動之中，如：韓國辛奇及墨西哥莎莎製作、威尼斯面譜及墨西哥手織工藝品製作、開心跳土風舞……透過不同情境活動，學生慶祝自己完成階段中的學習任務外，亦從中了解不同的文化特色和意義，豐富其學習經歷。

The themes on that day were Global Food Tour, Art & Cultural Tour and Dynamic Tour. Students from different levels were assigned to participate in different activities. Students experienced the cultures of different countries through various experiential learning activities, such as Korean kimchi and Mexico salsa making, Venetian masks making, Mexican handicrafts, and folk dance. Students celebrated the successful completion of the missions. Through different activities, they were able to learn about different cultures around the world and enrich their learning experience.



# Go! 穿越時空文化遊



配合推動國家安全教育及加強中華文化的學習元素。第二次的嘉許日特以結合每年一度的中華文化日舉行，並且以中國古代市集及絲綢之路作為情境設置的背景，將6月20日化身成古代中國情境讓學生進行學習。這次嘉許日活動幸得家長義工的協助，為學習情境進行佈置，學校門口放置了美侖美奐的古城門，並讓學生穿著不同朝代的漢服回校。學生十分投入認識不同的中華文化特色，在市集學生體驗了不同的中國傳統運動及玩意(如：投壺、華容說、猜燈謎等)；在課室活動中，各級學生分別進行香囊製作、活字印刷等，探索中國古代的文明智慧，體驗中國傳統文化的博大精深；至於禮堂活動中，邀請了專業表演者為同學表演中國舞及民俗舞、二胡音樂表演等，同學亦能體驗中國舞的不同道具(如：巾、槍等)，整天的情境活動仿如一本會動的中國歷史書呈現在同學眼前，大家也十分投入學習。

The second Commendation Day was held in conjunction with the annual Chinese Culture Day to promote the national security education and Chinese culture. The scenario setting of that day was an ancient Chinese market and the Silk Road. On that day, students had to pass through a city gate which was made by our parents to enter the campus. They were encouraged to wear Hanfu of different dynasties to school. Students were very devoted to understanding the Chinese culture. In the market, students experienced different traditional Chinese sports and games, such as Pitch-pot, Spinning tops and archery, etc. In the classrooms, students made sachets and tried movable type. Students explored the wisdom of the ancient Chinese civilization and experienced the breadth and depth of traditional Chinese culture. In the hall, professional performers were invited to perform Chinese dance, folk dance, erhu music etc. Students could also experience different props of the Chinese dance. All of the activities felt like a Chinese history book came alive, and everyone was very engaged in the activities.



教育局課程發展處到校拍攝並製作「國民教育 / 國家安全教育：常識科一趣學中華文化」短片



# STEAM Matters 手腦並用夏令營

最後一個階段的嘉許日，我們將主題集中於放眼未來，讓同學參與不同的科學科技探索活動。當天，各級同學都進行了不同主題的STEAM專題探究（如：Beebot遊公園、紙飛機、降落傘、遙控船等）；此外，學生亦參與了不同的生活科學探索（如：分子料理咁簡單、運動科學的奧秘及傳話傳情傳聲筒）。當天的重頭戲絕對是一班熱心家長與老師共同打造的「校長遊樂場」。遊樂場以昔日荔園為設計藍本，結合了不同的科學原理創造了一個遊樂天地予同學寓學習於遊戲中（如：融入了槓桿原理的投蕉餵大象、可探索食物科學的口香糖製作（掙階磚成功後製作）、認識八大行星的穿梭大陽系拋波遊戲等）。整天的活動既有豐富科學元素，亦充滿歡樂。

We focused on Steam on the Commendation Day of Stage 3. Students of all levels carried out STEAM research on different themes, such as: Beebot in the park, paper airplanes, parachutes, remote control boats etc. Students also participated in different science explorations related to their daily life, such as Molecular gastronomy and paper microphone making. The highlight of the day was definitely the 'Principal Theme Park' which was created by our teachers and parents. Lai Chi Kok Amusement Park served as a blueprint of the theme park which combined different scientific principles. The games included feeding elephants with bananas by applying lever rule, chewing gum making and games about eight planets. The activities were scientific and fun.



# 燃亮創新 燃點希望

## Spark Your Creativity Ignite Your Possibility



我們相信每個孩子也是獨特的；我們相信每個孩子也是耀眼的。學校不單止着重提升學生知識，更致力培養學生在學科成績或活動、專訓等追求卓越，敢於挑戰。每個孩子也有其多元智能，學校就是一個場所讓每位孩子發展其多元智能，並讓他們能在舞台上發光發熱。

為展示學生一年的努力學習成果，學校於去年度學期末安排學生進行學習成果分享會、學習歷程檔案分享及學習成果匯演。六年級學生更透過畢業專題研習分享，向家長展示及分享六年所學。

We believe that every child is unique. We believe that every child is amazing and dazzling. Teachers not only focus on enhancing students' knowledge and skills, but also devote themselves to cultivating students' pursuit of excellence. They challenge the kids to excel in academic performance, extra-curricular activities, different specific training etc. Every child has their multiple intelligences and the school is a place where every child can develop them and let them shine on stage.

In order to showcase the students' hard work throughout the year, the school has arranged for students to share their learning achievements, learning portfolios with their schoolmates, teachers and parents. Moreover, the students were given an opportunity to demonstrate their learning outcome while performing in a show at the end of last school year's semester. Grade six students also shared with their parents what they have learned in the past six years through their graduation projects.

### 學習成果分享會

### Learning Outcome Sharing Session



學校去年安排小一至小五學生於學期末，以不同年級不同主題的形式將一年所學展示予家長。學習成果分享會讓家長了解學生的學習及成長進程，欣賞學生一年的努力。學習成果分享會鼓勵學生整合及應用所學，當中包括整合個別學科及體驗式學習課堂上學到的知識，讓學生發揮創意，展示在學習成果分享會中，提昇其自我學習成效。學生在學習成果分享會中，向家長、同學、低年級同學，甚至公眾分享學生一整年的學習成果，讓不同人士欣賞學生的學習進程。製作成果分享會過程中，學生亦能培養良好的人際溝通及合作能力。

此外，學校有開放不同的展示區作專題展覽予家長參觀。學校就STEAM學習、藝術創作等課題設置展示區，當中分享同學過去一年參加STEAM比賽、課堂STEAM專題探究、學生的個人藝術創作的成果。有參與製作展區的同學，向家長介紹所學的知識、心得、經驗等等，並與家長作互動。

Last year, the school arranged for Primary 1 to Primary 5 students to present whole year's learning to their parents in different forms and through different themes at the end of each term. We promote Learning Outcome Sharing to allow parents to understand their children's learning and growth process and appreciate the students' efforts throughout a year. The Learning Outcome Sharing Session encourages students to integrate and apply what they have learned in different subjects and during experiential learning lessons.





It allows students to be creative and enhance their self-learning effectiveness. In the Learning Outcome Sharing Session, students share a year's work of their learning journey and the various learning outcomes with their parents,

classmates, other grade students and even the public, so that different people can appreciate their efforts. Thanks to the sharing session, students also get a chance to develop good interpersonal communication and cooperation skills.

Furthermore, the school has opened different exhibition areas for parents, schoolmates and teachers to visit. The school set up different display areas on different topics such as STEAM, art and creation, and experiential learning, in which students shared the outcome of their participation in STEAM competitions, classroom STEAM thematic project, students' personal artistic creations and experiential learning etc. last year. On the sharing day, some students who participated in the exhibition area introduced the knowledge, skills, and experience they gained last year. They presented and interacted with the parents, schoolmates and teachers.



## 學習歷程檔案分享 Learning Portfolio Sharing

我們一向鼓勵學生記錄學習的進程及學習表現，建議學生將學習歷程有系統地儲存，並定期作反思及分享，提升學習的效能。透過學生學習歷程檔案，學生更真實呈現學習的軌跡、個人特質、能力發展等。學習歷程檔案能呈現考試之外的學習表現，故此學校由去年開始，將學習歷程檔透過電子版本形式呈現，協助學生更有系統記錄學習進程。8月10日學校為一至五年級學生安排學習歷程檔(iPortfolio)跨級分享，跨級分享的目的是讓學生展示他們在學習過程中的經歷和成果，透過展示及介紹促進其與人交流、溝通的能力，從而培養他們的自信心和互相欣賞的態度。

We have always encouraged students to record their learning progress and performance in a portfolio. It is recommended that students systematically store their learning outcomes, and actively reflect on them and share them with others to enhance the effectiveness of their learning. Through the student portfolio, students can present their learning development, personal characteristics, and abilities to others. Learning portfolios can help students understand their learning performance better. It can also help parents gained better understandings of students' performance not only through the grades of tests and examinations. Since last year, schools have helped students to present their learning portfolios in an electronic version to allow a more systematical recording of their learning progress. On 10 of August, our school arranged all primary 1 to 5 students to share their iPortfolio across grades. The purpose of the cross-grade sharing is to allow students to show their experiences and achievements in the learning process and to promote their communication with others through presentations and introductions of the portfolio. The ability to communicate and interact with others, thereby developing their self-confidence and mutual appreciation will also be developed.



# 六年級畢業專題研習分享

## Primary 6 Graduation Project Sharing



為培養學生成為21世紀世界公民，學校提供跨班分組機會，讓學生按喜歡探索的議題，作專題研習。當中，學生透過體驗式學習、探究式學習等，在三大議題——貧窮、環保及文化傳承中選其中一項作專題研習。透過小組專題研習，一組同學跟隨一位導師，實踐「為世界變得美好的事」的方案，以展現小學六年所培養的共通能力及世界公民意識。學生不但學懂與人溝通，更可探索不同的事物，並將探索到的知識、體驗過的活動，透過專題報告於學期末呈現出來。

過程中，老師作為學生學習促進者，鼓勵學生透過不同的渠道去探究，並製作專題研習報告。學生透過體驗式學習活動、匯報、展板展示等，讓到訪的同學、家長及老師，體驗當中的感受及反思如何作出行動及改變，讓世界變得更加美好。

In order to cultivate students to become global citizens in the 21st century, the school provides cross-class grouping opportunities for students to conduct project studies on topics they like to explore. Among them, through experiential learning, inquiry-based learning, etc., students can choose one of the three major topics - poverty, environmental protection and cultural heritage as their project study. Through group project study, a group of students was guided by a mentor to develop a project under the title - "To make the world better" and demonstrate the generic skills and global citizenship features of the primary six students. Students not only learn how to communicate with others, but also explore different things and present the knowledge and experience they have discovered through the projects at the end of the semester.

During the process of completing the Primary 6 Graduation Project, the teacher, as the student's learning facilitator, encouraged the students to explore the topic through different channels and produce a project study report. Through experiential learning activities, reports, and exhibition, students presented to the classmates, parents and teachers who visited them. They let the visitors to experience their feelings and thoughts on how to take action and what they want to change to make the world a better place.



# 學習成果匯演

## Learning Outcome Performance

學生學習成果的展示方式有很多，學校於去年八月讓學生透過表演的方式，展示其學習成果，當中包括英語音樂劇、歌詠、現代舞、花式劍球、英文獨誦、鋼琴、聲樂、手鐘、芭蕾舞及中國舞等。學生們均努力排練，並於成果匯演當天在舞台上落力演出。我們欣賞學生的努力，更感恩是他們能發揮自己強的多元智能，透過自己的恩典榮耀神。

There are many ways to display students' learning outcome. Last year in August, we let students show their learning outcome through performances, including English musicals, singing, modern dance, Cup and ball, English solo, piano, vocals, handchime, ballet and Chinese dance, etc. The students rehearsed hard and performed on stage on the day of the Learning Outcome Performance Day. We appreciate the efforts of the students, and we are even more grateful that they can use their strengths of the multiple intelligences to glorify God through their own grace.

